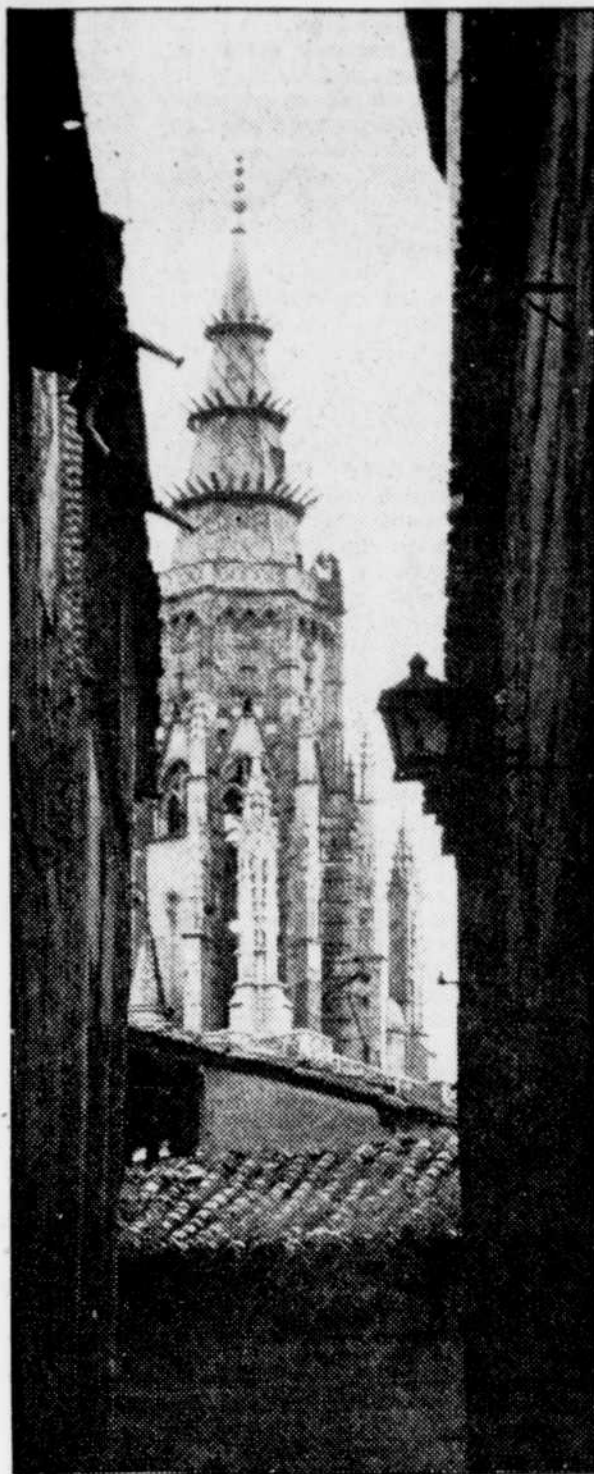




Dans le Rastro madrilène.



Le clocher de la cathédrale de Tolède.

Madrid et Tolède au coeur de l'Espagne

texte et photos
par Louis Tanguay

De plus en plus marquée par l'influence du reste de l'Europe, l'Espagne conserve à Tolède le témoignage de ses origines diversifiées et fait à Madrid la synthèse des tendances qui la modèlent.

Louis Tanguay a visité ces deux villes l'automne dernier et le correspondant du New York Times à Madrid, James M. Markham, décrit ce à quoi le touriste doit s'attendre en débarquant dans la capitale espagnole.



Madrid, la Place de la découverte.



Le Palais des Communications, à Madrid.

**30 BUREAUX
ÇA SE FÊTE!**

Un an seulement et déjà 30 membres, et quels membres!

Des Agences de Voyages pleinement accréditées, souvent établies dans leur région depuis de nombreuses années.

Des Agences qui ont derrière elles une vaste expérience, de nombreuses réalisations et un personnel des plus compétents.

INTER-AGENCES
c'est assurément
LA BONNE DIRECTION.

Consultez le membre
«INTER-AGENCES»
de votre choix

• RÉGION DE QUÉBEC:

VOYAGE 2000, Charlesbourg
VOYAGES FRONTENAC, Place Laurier
VOYAGES FRONTENAC, Galeries Canadières
VOYAGES LA CITE, rue Claire Fontaine
VOYAGES LA CITE, rue Maguire
VOYAGES LA CITE, Place Le Bourgneuf
VOYAGES LA CITE, Galeries Chagnon

• RÉGION DE MONTRÉAL:

VOYAGES ALTITUDE, De Salaberry
VOYAGES ALTITUDE, de la Montagne
VOYAGES BERGERON, rue St-Denis
VOYAGES BERGERON, boul. Pine IX
VOYAGES BERGERON, Comp. Desjardins
VOYAGES BERGERON, St-Eustache
VOYAGES EVASION, Laval
VOYAGES FLEUR DE LYS, rue Ste-Catherine
VOYAGE CUERNAVACA, Taxco-Acapulco
VOYAGES FRONTENAC, Donnacona
VOYAGES FRONTENAC, Iles-de-la-Madeleine
VOYAGES LA CITE, La Malbaie
VOYAGES LA CITE, Trois-Rivières
VOYAGES RICARD, Rouyn

• AUTRES RÉGIONS:

BOÛTIQUE DU VOYAGE, Sherbrooke
LES TOURS D'ARGENT, rue Champlain, St-Jean
LES TOURS D'ARGENT, Gal. Richelieu, St-Jean
BOÛTIQUE DU VOYAGE, Asbestos
FP VOYAGE, Rivière-du-Loup
VOYAGE BRUNSWICK, Edmundston, N.B.
VOYAGES FRONTENAC, Donnacona
VOYAGES FRONTENAC, Iles-de-la-Madeleine
VOYAGES LA CITE, La Malbaie
VOYAGES LA CITE, Trois-Rivières
VOYAGES RICARD, Rouyn

**SPECIALS
FIN DE SAISON**

AGENCES DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE

INTER-AGENCES

L'Entente Inter-Agences est la raison sociale du Groupe Inter-Agences du Québec inc.

DESTINATION SOLEIL AVEC TOURS MONT-ROYAL



MEXIQUE à Puerto Vallarta

2 semaines pour le prix d'une à l'Hôtel HACIENDA DEL LOBO

1 sem.	2 sem.
\$509	\$649
\$529	\$679

* Pour les départs entre le 13 mars et le 3 avril

Circuit Touristique

Mexico-Cuernavaca Taxco-Acapulco
Circuit d'une semaine et séjour d'une semaine à Acapulco

de \$ 1039
à \$ 1259

HAWAII à Honolulu-Waikiki
15 jours/14 nuits
Chambre de catégorie standard à l'hôtel Cinerama-Reef

de \$939
à \$979

**ANTILLES FRANÇAISES
à la Guadeloupe**

8 jours/7 nuits à l'Hôtel HOLIDAY INN incluant 7 déjeuners et 7 diners.

de \$809
à \$849

En Martinique
8 jours/7 nuits Studio à l'Hôtel P.L.M. MARINA avec cuisinette incluant une auto de location (cat. sous compacte) pour deux jours

de \$709
à \$789

Possibilité de vacances combinées d'une semaine à la Guadeloupe et d'une semaine en Martinique.

A PUERTO VALLARTA et à ACAPULCO, en GUADELOUPE et en MARTINIQUE, vous avez le choix entre des vacances de une, deux ou trois semaines.

D'autres accommodations sont également disponibles dans le catalogue TOURS MONT-ROYAL Automne-Hiver 1980-81 que vous pouvez obtenir gratuitement dans toute Agence membre de l'Entente INTER-AGENCES.

Les prix sont par personne, sur la base de deux personnes par chambre ou studio. Le tarif aérien est inclus depuis Mirabel et les transferts aller et retour entre l'aéroport et l'hôtel sont également compris. Les taxes et frais de service sont en supplément.

Les tarifs mentionnés dans cette annonce sont généralement les prix minimaux et maximaux disponibles au moment de la publication du catalogue Tours Mont-Royal, Automne-Hiver 1980/81; ils peuvent être modifiés sans préavis.

TOURS MONT-ROYAL

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Consultez le membre
«INTER-AGENCES»
de votre choix

VOYAGES LA CITE

1155, Claire Fontaine
Québec
647-5343

1432, rue Maguire
Sillery
688-9922

Place Le Bourgneuf
Québec
627-2070

Les Galeries Chagnon
Lévis
833-1942

Place Charlevoix
La Malbaie
665-4455

VOYAGE 2000

5385, 1re Avenue
Charlesbourg
628-2020

VOYAGES FRONTENAC

Place Laurier
Sainte-Foy
651-9610

Les Galeries de la Canadière
Québec
667-7051

Recherchez le membre
«INTER-AGENCES»
de votre région:
MONTRÉAL, MÉTRO, TROIS-RIVIÈRES,
SHERBROOKE,
ST-JEAN SUR RICHELIEU, ROUYN,
ASBESTOS, ILES-DE-LA-MADELINE,
DONNACONA, RIVIERE-DU-LOUP.

Madrid, du Rastro au Prado

Texte et photos par Louis Tanguay

On ne peut évidemment pas visiter complètement en deux jours une ville comme Madrid, mais, en une fin de semaine on peut en apprécier deux aspects fort dissemblables.

Du "Rastro" au quartier du Prado, on passe du Madrid populaire et mouvementé au Madrid raffiné et romantique.

Car l'un des charmes d'une arrivée à Madrid un dimanche matin est celui de prendre un bain d'Espagne encore plus complet que ce que d'aucuns appellent l'immersion totale, avant même que ne soit disparue la sensation de décalage horaire.

Comme presque chaque ville espagnole, la capitale a son marché

aux puces hebdomadaire appelé "Rastro". Mais ici c'est le nombre qui impressionne.

Nombre des commerçants qui dressent pour quelques heures leur étalage de vêtements, de bijoux, de cuirs, d'animaux domestiques ou de bric-à-brac le plus imaginable.

Mais surtout le nombre (il vaudrait peut-être mieux écrire la masse, la marée ou la nuée) de badauds, de flâneurs ou d'acheteurs qui circulent à travers le bruit indéfinissable des harangues et des conversations, d'une façon si serrée qu'il faut parfois jouer de l'épaule pour échapper au mouvement de la foule montant ou descendant une

large rue en pente nommée Ribera de Curtidores.

Et cette animation s'étend, sous l'œil observateur des locataires des étages supérieurs penchés à leur fenêtre décorée de fleurs, aux rues plus étroites et aux places voisines à l'architecture si pittoresque.

Il est même difficile pour un non-initié de dire où commence et où s'arrête le territoire de ce marché de l'imprévisible, mais les limites commerciales en sont aussi éloignées que l'inutilisable neuf ou presque neuf par rapport à l'authentique antiquité.

Tout cela, à faible distance de la Puerta del Sol, principal point de repère touristique de la ville et surtout de l'impressionnante Plaza

Mayor, centre du Madrid de la Renaissance, où il faut aller voir les réverbères s'allumer à l'heure où les Madrilènes envahissent les tavernes pour y faire la conversation avant de passer à table.

L'immense place entourée de façades du 17e où on accède par neuf portes, sert de point de rendez-vous par excellence, après avoir été jadis le lieu de corridas à cheval et des grandes célébrations.

C'est toutefois à une autre forme d'élégance, plus hybride, qu'il faut s'attendre si l'on va flâner du côté d'un des boulevards de la ville, le paseo de la Castellana que prolonge le paseo del Prado. Cette artère est bordée d'une véritable promenade verte avec pour principaux points d'intérêt des fontaines débordantes comme celles de la place de la Découverte où est érigé le monument de Christophe Colomb, ou la place de Cibeles, décorée de l'un des monuments les plus photographiés de la ville.

En fond de scène, des édifices baroques ou romantiques et quelques exceptions modernes qui s'intègrent facilement à l'ensemble grâce à une orgie de végétation dont on peut se demander comment elle peut résister à ce que les écologistes appellent le "smog" de Madrid que l'on dit couvrir la ville de décembre à février.

Mais, cette période passée, la ville a plein d'espaces verts pour res-

pirer, notamment le parc du Retiro situé tout près du musée du Prado, cet immense édifice de style néo-classique abritant l'une des collections de peinture les plus fameuses au monde.

A visiter non seulement pour la valeur de sa collection de peinture mais aussi comme monument grandiose au mérite des peintres, le Prado est l'un des symboles de la richesse culturelle de Madrid et de l'Espagne, de même que de l'influence de ce pays dans l'histoire d'Europe, et du monde, qu'elle a en grande partie dominés.

Même le flamenco, chant et danse traditionnels du sud andalou, doit son nom au passé européen du pays. Des soldats originaires d'Andalousie étaient en garnison aux Pays-Bas au 16e siècle et devaient passer, pour rentrer chez eux, par le pays des Basques qui ont donné ce titre dérivé de Flamand au spectacle de ces militaires dansant et chantant pour gagner leur pain sur le chemin du retour.

C'est à Madrid que je l'ai appris (de la bouche d'un Basque), avant d'aller passer une soirée très colorée dans une de ces nombreuses salles spécialisées dans ce genre de spectacle.

Et comme la vie active de cette capitale de 4,000,000 d'habitants se prolonge très tard dans la nuit, il n'est pas rare de voir des Madrilènes donner des allures de

flamenco aux pas de danse qu'ils exécutent, même sur le plancher d'une discothèque ultra-moderne.

Témoignage d'une ville qui fait la synthèse entre diverses régions du pays et le rythme européen?

Toledo
Il est une autre ville, presque 100 fois moins peuplée (44,000 ha-

bitants), qui se targue d'offrir au visiteur, ne serait-ce qu'en une seule

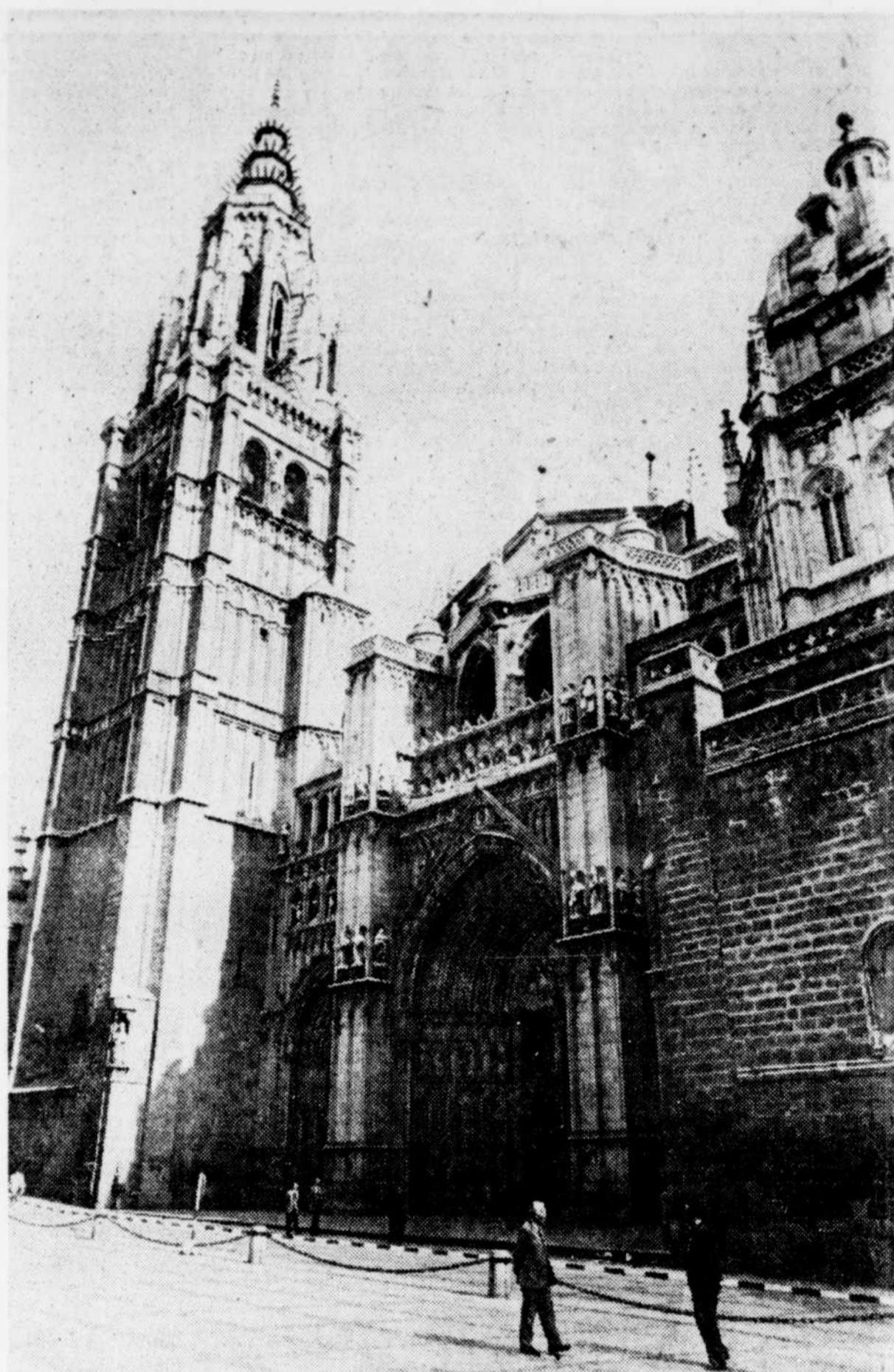
(Suite à la page suivante)



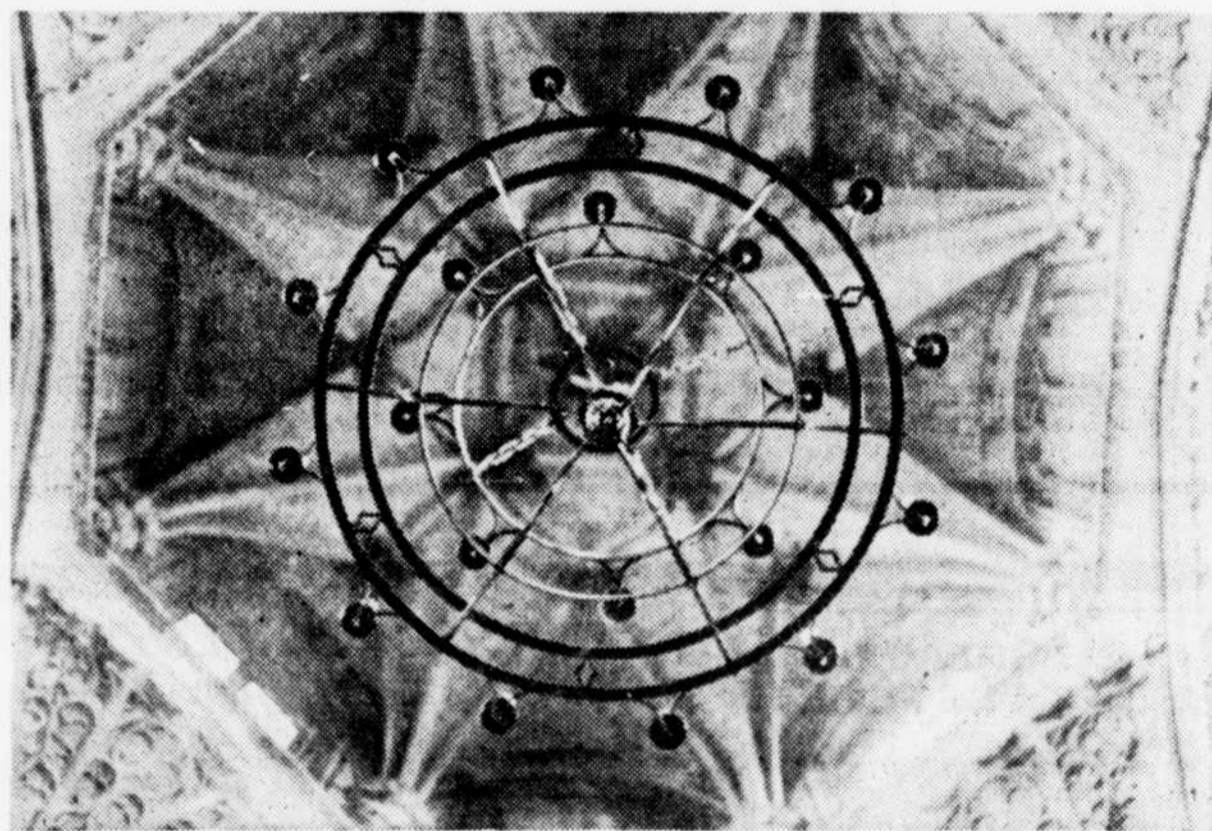
La Plaza Mayor de Madrid, à l'heure où elle commence à s'animer.



Les élèves d'une école élémentaire ont pour salle de récréation la cour de l'hôpital de Tavera, immeuble Renaissance devenu musée, à l'entrée de Tolède.



La cathédrale de Tolède.



Fer forgé et lumière de Tolède.

Départ de Québec

NEW-YORK

À PÂQUES
4 jours/3 nuits (chambre double)
\$119

Départ le 16 avril, le soir
Retour le 20 avril, l'après-midi

Le prix comprend:

- Le transport en autobus aller-retour de Québec à New-York
- L'hébergement pour 3 nuits en hôtel simple
- Les services d'un représentant Tourbec sur place
- Taxes et service


Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00

Tourbec Montreal
1440, rue St-Denis
288-4455

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil
694-0424

Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord
563-4474

Détenteur d'un permis du Québec



MIAMI

AUTOCAR — 16 JOURS

7, 14 mars **\$525*/\$585**** 21 jours — 7 mars **\$715*/\$805****
A partir de A partir de

Le prix comprend: transport, hôtel, guide, visites à Walt Disney et Cypress Gardens, sac de voyage
* Occupation de 4 par chambre. ** Occupation de 2 par chambre

NEW YORK à Pâques Prix à partir de **\$125***
Voyages de 5, 4½, 4, 3½ jours.
Départs les 16 et 17 avril.
Retour le 20 avril.
Possibilité de nombreuses visites facultatives, telles que: tour de ville, Empire State, World of Trade Center, Nations Unies, etc., etc.
* Occupation de 4 par chambre

ACAPULCO 7, 15 mars Prix spécial **\$619**
2 semaines pour le prix d'une. 22 mars Prix spécial **\$599**
Hôtel Villa Rica

CROISIERES sur le ST-LAURENT **\$675**
à bord du "Stefan Batory" par pers.
Départs de Montréal les 11 et 18 juillet pour 7 jours. Cabines doubles à partir de

Voyages Fleury INC.
2893, 1re Avenue, **628-7801**
suite 24, Québec Détenteur d'un permis provincial

LE PRINTEMPS SOUS LE SOLEIL DE L'ESPAGNE!

Sur les plages de l'Espagne, le COLLEGE AHUNTSIC vous offre pour la troisième année une véritable occasion d'apprendre la langue et de découvrir la civilisation espagnole tout en vivant une expérience de groupe inoubliable.

DEPART: 23 avril
DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 20 mars
ENDROITS: (26 journées)

Valence 19 journées Peníscola 1 journée
Barcelone 4 journées Alicante 1 journée
Plus une journée surprise à Amsterdam.
(Il y a encore quelques places pour le groupe du 26 mars.)

PRIX: \$1,177 incluant transport, chambre double, repas à Valence, cours, assurance.

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier
9155, rue St-Hubert
Montréal, Québec
H2M 1Y8
(514) 389-5987 ou 5988
(frais virés acceptés)

(Sous le permis no 1325 70197-0470 agence de voyages Espagne)



A Miami le soleil embrille à la mer pour les jeunes de coeur!

SUEZ

Motel de villégiature face à l'Océan

Voici l'occasion de votre vie de profiter de superbes facilités que vous offre notre établissement. A quelques pas seulement d'une magnifique motonole. Marchez le long d'une plage de sable fin puis déjeunez sur le bord de la piscine. Jouez ou jouez une partie de ping-pong ou de gallets. Faites de la natation ou de la plongée dans l'Atlantique ou dans nos 2 piscines. Nous vous offrons gratuitement un party de hot dogs et le gérant vous invite à un cocktail. Après un copieux souper allez vous divertir jusqu'à 3 heures du matin au rythme des plus récents succès disco de l'heure dans la toute nouvelle discothèque de Miami.

Venez rencontrer Robert Lucas et Mlle L. Harvey au stand 219 du Salon International

Vacances Voyage du 28 mars au 28 avril
Téléphonez à frais virés
(305) 947-6748
Telex no 518883
Suez Miami Beach
En bordure de la mer sur la 182e Rue
Miami Beach
Floride 33154

et le Tolède de "El Creco"

(Suite de la page précédente)

journée, un résumé de toutes les périodes de l'histoire d'Espagne.

Quand on arrive à Tolède par la route de Madrid (environ 70 km), on a l'impression qu'il faudra traverser sur une île aux rives escarpées pour pénétrer dans cette ville aux allures de forteresse, tellement le Tage semble l'entourer.

Une vue qui pourrait faire croire que, venu d'une autre île, celle de Crète, le peintre El Greco se devait d'y demeurer pour produire de son oeuvre et y devenir à la fin du 16^e un personnage indissociable de la renommée de la ville.

Il en a peint les couleurs changeantes et les paysages tourmentés et a laissé dans la ville et sa province de nombreux tableaux parmi ses plus beaux.

Il n'arrivait pourtant pas en fondateur sur

cette presqu'île occupée successivement par les Romains, les Wisigoths et les Maures qui en ont fait un véritable musée concentré de l'histoire d'Espagne.

Dans l'échelle des priorités des Tolédans, seule la cathédrale achevée l'année de la découverte de l'Amérique semble avoir autant de valeur.

Il faut dire qu'il s'agit là d'une oeuvre architecturale imposante dont la façade superbement sculptée ne fait qu'annoncer la richesse des sculptures qui ornent l'intérieur, notamment un maître-autel en bois émailé, et celle d'un trésor inimaginable d'orfèvrerie religieuse conservé à l'intérieur d'une voûte sévèrement gardée.

Pour s'y rendre (inutile de prétendre s'en approcher beaucoup en automobile) il faut emprunter une série de rues et de ruelles étroites et en pente dans les-

quelles il vaut mieux circuler avec un guide ou un plan pour ne pas s'égarer.

Mais comme elle est située presque au sommet de la ville, son clocher hérissé d'une triple couronne de pointes peut servir de repère, en plus de faire découvrir des perspectives surprenantes dans l'encadrement des murs de pierre agrémentés de fer forgé.

D'ailleurs, si ce n'était de la cathédrale, de la forteresse (Alcazar), et de quelques autres places publiques, on pourrait se croire dans un véritable labyrinthe conçu pour défier le sens de l'orientation des touristes partant à la découverte d'innombrables boutiques et ateliers d'artisanat (poterie, articles damasqués, et de façon encore plus évidente, d'armures et armes blanches aux allures anciennes).

Mais, en y regardant

bien, on découvre aussi une dizaine d'autres musées, une mosquée et deux synagogues rappelant le temps où juifs, musulmans et chrétiens y cohabitaient, déjà au 13^e siècle.

Et chaque fois que l'on s'approche de la limite extérieure de la ville élevée, on peut imaginer que tout ce dédale n'existe que pour justifier l'existence de cette demi-douzaine de portes et de ponts qui donnent accès à la pointe de la presqu'île.

Et puisque Tolède, classée dans son ensemble comme monument national, n'a plus d'ennemis sauf la pollution du Tage, tous ces ouvrages défensifs n'ont plus d'autre raison que celle combien importante de protéger le passé de la ville qui a été jusqu'au 16^e siècle la capitale de la Castille et de l'Espagne et qui a conservé aux yeux des Espagnols une valeur historique inestimable.



Vue d'ensemble de Tolède.

Madrid est une cité nocturne

par James M. Markham correspondant du New York Times

L'Espagne et sa capitale ont eu mauvaise presse sur le plan touristique dernièrement, mais ce n'est mérité qu'en partie. Certes, en ce qui a trait au coût de la vie, Madrid a rejoint le reste de l'Europe occidentale et il n'est plus possible de manger, boire, dormir et se payer du bon temps à Madrid pour beaucoup moins qu'à Paris ou à Francfort. Le temps d'une Espagne ensoleillée à bon marché s'est évanoui depuis longtemps.

Cependant en ce qui concerne le terrorisme, la situation paraît bien pire au-dehors qu'au-dedans. L'été dernier, par exemple, les Basques n'ont fait sauter que quelques bombes sur les plages, ce qui a déclenché des ondes de panique dans toute l'Europe occidentale.

En fait, personne n'a été tué dans "cette courte campagne des plages", comme l'a baptisée avec grandiloquence la presse locale, et les touristes avisés ont été ceux qui n'ont pas laissé tomber leurs projets et sont allés quand même en Espagne.

Le terrorisme est un gros problème politique pour ce pays, mais la plupart des touristes ne s'en aperçoivent guère.

C'est la même chose pour la criminalité; les Madrilènes disent qu'elle monte en flèche. Certains Espagnols prétendent que la promenade en ville n'est plus sécuritaire après la brumante.

Il y a beaucoup de crimes mineurs et le vol à la tire y est devenu une sorte d'art, mais les statistiques montrent que contrairement à ce qui se produit pour les prix, Madrid traîne derrière les capitales nordiques d'Europe en ce qui a trait aux actes criminels de violence.

Le rythme de la vie

Les touristes, qui visitent Madrid pour la première fois, peuvent être renversés par le rythme de la vie, le jour et la nuit; c'est une chose que ni l'inflation ni l'avènement de la démocratie n'ont réussi à altérer. Dans un certain sens, la ville vit deux jours en un: dans les bureaux, les magasins et les boutiques, le travail commence dans la plupart à 9 ou 10h, mais il y a fermeture générale de 13h30 ou 14h jusqu'à 16h30 ou 17h. C'est alors la période d'un long déjeuner, peut-être même d'une longue siesta; c'est la fin de la première journée. Le second jour commence au coucher du soleil et se prolonge très tard dans la nuit, aussi longtemps

qu'on se sent en forme et tant que le carnet de chèques le permet. Les magasins ferment à 20h, mais les restaurants ne s'ouvrent pas avant 21h. Il est tout à fait normal d'être invité à dîner à 22h. Madrid est une cité nocturne.

Les déplacements

Elle possède aussi un réseau d'autobus et de métro propre et efficace. Une promenade ordinaire en autobus coûte 25 pesetas ou 35 cents. Vous pouvez cependant acheter un carnet de 10 tickets d'autobus pour \$2,60. Le soir, le nombre de véhicules diminue et le tarif monte à 50 cents. Les microbus, plus rapides et quelque peu plus élégants, climatisés durant la canicule, chargent 43 cents du passage. Le dimanche et les jours de congé, il y a des circuits d'autobus spéciaux. Vous pouvez monter à bord des véhicules, à la Plaza de Cibeles, au cœur de la ville, en payant 70 cents. Ce qu'on appelle le "circuit vert" fait faire la visite

des parcs de Madrid, tandis que le "circuit bleu" va jusqu'aux principaux musées; le passager peut descendre de voiture et en visiter deux. Ces autobus spéciaux partent à 10h30 et 11h30.

Le métro souterrain en expansion ne circule que jusqu'à 23h ou minuit, selon les lignes. Le prix du ticket est de 20 cents, du lundi au samedi, et de 35 cents le dimanche. Un autobus spécial, à l'Aéroport Barajas, où la plupart des touristes arrivent, se rend à la Plaza Colon dans le centre ville; le tarif est de \$1,14, mais les clients n'ont droit qu'à deux valises ou paquets. Tout sac supplémentaire coûte \$1,14 de plus. Une course en taxi de l'aéroport au centre ville se fait en gros pour \$10; un saut moyen en taxi en ville coûte \$3.

Les rues

L'un des "cadeaux" du nouvel ordre démocratique, c'est la confusion créée partout en Espagne par le changement du nom des

rues. Madrid est dirigée par un maire socialiste, Enrique Tierno Galvan, et le conseil municipal a changé le nom de 27 rues. La plupart rappelant le souvenir du généralisme (Franco) et des généraux de droite, qui avaient pris le pouvoir avec lui, à la fin de la guerre civile en 1939. Dans la plupart des cas, les nouveaux noms sont ceux que ces rues portaient avant la proclamation de la Deuxième République en 1931. Mais ne vous inquiétez pas: vous serez déconcertés comme tous les Madrilènes. Cependant les chauffeurs de taxi, les facteurs et la police connaissent bien les anciens et les nouveaux noms.

A pied ou en voiture

Les grandes agences de location de voitures internationales ont des bureaux à Madrid, tout comme un certain nombre d'agences espagnoles plus petites. Les tarifs varient, mais la constante est la hausse régulière du prix de l'essence, ce qui peut

donner un choc aux Nord-Américains. Un gallon à l'indice d'octane régulier 90 coûte maintenant \$3,40, tandis qu'un gallon d'extra à indice 98 se vend \$3,95. Le gouvernement espagnol hausse les prix tout simplement, dès que nécessaire. Aussi peuvent-ils devenir rapidement pémisés! Vous pouvez lutter contre la cherté de l'essence en vous contentant du "paseo" à la fin de la journée, c'est-à-dire la promenade aux environs de 19h. Les Madrilènes, leurs amis et leurs familles envahissent les rues à cette heure-là, autour du "barrio" ou quartier, en devisant de choses et d'autres.

Les pourboires

La mauvaise habitude du gros pourboire ne s'est pas encore filtrée ici en provenance du nord et n'a pas franchi les Pyrénées. Dix pour cent est bien vu, merci beaucoup, même dans les meilleurs restaurants. La petite monnaie vous attirera un sourire du chauffeur de

taxi, qui vous dira: gracias (merci).

Si vous avez votre voiture, c'est la coutume de donner 5 pesetas à l'homme qui remplit votre réservoir d'essence. Cent pesetas (\$1,40) est ce qu'il faut donner à celui qui transporte vos bagages à la chambre et peut-être un peu plus dans les hôtels de grand chic.

L'hébergement

Madrid compte beaucoup d'hôtels de première classe, mais le Ritz, dominant le musée du Prado, est sans contredit au premier rang (221-2857). Il a gardé ce qui faisait son intimité et son élégance; il possède aussi une excellente salle à manger. Une chambre pour deux, avec vue sur le Prado, se loue (\$156) la nuitée; une chambre pour une personne coûte \$95.

De l'autre côté de la Plaza Canovas del Castillo, c'est l'hôtel soeur du Ritz, le quelque peu plus détendu Palace (221-1100). Egalement épinglé cinq étoiles se-

voyages solange goulet inc.

626-8966
POUR L'EXTERIEUR, TELEPHONEZ SANS FRAIS (800) 463-5173
Centre d'achat Bourg-Royal, 1010, 806 Rue est, Charlesbourg
Ouvert tous les jours de la semaine de 9h à 17h
le jeudi et le vendredi jusqu'à 21h et le samedi de 10h à 15h.

PUERTO VALLARTA
Hôtel Hacienda Del Lobo
Avril: 2 sem. pour le prix d'une.
Prix sur demande
Tours Mont-Royal

Sur le "Stephan Batory" **FLEUVE ST-LAURENT**
CROISIERE de 7 JOURS RIVIERE SAGUENAY
2 départs: 11 et 18 juillet, de Montréal
Escala: St-Pierre et Miquelon, Charlottetown et Québec
Prix \$475 à \$875 - repas compris - l'agence se réserve le droit de modifier

AUTOCAR

MIAMI \$769* 20 jrs 15-22 nov. 1-8 mars
MIAMI \$569* 15 jrs 14-22 nov. 8-14 mars, 11 avril, 16 juil. 1er août, 3 oct.

PAQUES A:
NEW YORK \$130* 16-17 avril, 21 juin 11-25 juil. 8-29 août, 9 oct.
WASHINGTON \$189* 5 jrs 16 avril, 21 mai, 25 juin, 23 juil., 13-28 août, 8 oct.

MIAMI \$569*
15 jours, 11 avril

FESTIVAL DES TULIPES A OTTAWA \$52*
2 jrs. 9, 16, 19, 23, 30 mai, 27 juin, 18 juil., 1, 29 août, 10 oct.

LOUISIANE - NOUVELLE-ORLEANS - TEXAS \$809
18 jrs, 7 mars, 18 juil., 8 août, 5 sept.

L'ALASKA \$1,469* Avion, bateau, autobus 14 jrs 7-20 août, 20 août
GASPESIE \$185* 2, 9, 16, 23, 30 juil. 7, 20 août, 5 sept.

ABITIBI \$240* 7 jrs 4, 11, 18, 20, 25 juil. 1, 8, 15 août
MARITIMES \$364* 10 jrs 21 juin, 4, 11, 15, 18, 23, 26 juil. 2, 9, 16, 21 août, 5 sept.

MONTAGNES BLANCHES \$175* 3 jrs 25 juil. 17 sept.
BOSTON - CAPE COD \$179* 4 jrs 11 juil. 5 sept.

LAC GEORGES \$156* 4 jrs 21-26 juil. 18 août
LE VERMONT \$130* 3 jrs 18 juil. 15 août

ATLANTIC CITY \$319* 7 jrs 12-18 juil.
HAMPTON BEACH \$134* 5 jrs 20-27 juin, 22 août

OGUNQUIT \$149* 5 jrs 20-27 juin, 22 août
DAYTONA BEACH \$549* 14 jrs 19 juil.

CHUTES NIAGARA \$154* 4 jrs 19 juil. 8 août, 25 sept.
OLD ORCHARD \$134* 10 jrs 20-27 juin, 4 juil. 8-12, 22 août

NORD DE MONTREAL - OTTAWA \$61* 2 jrs 4-11, 18 juil. 8 août
MANIC - SEPT-ILES \$134* 4 jrs 19 juil. 9 août

NEW HAMPSHIRE - MASS. CONNECTICUT \$239* 6 jrs 26 juil. 13 sept.
CHICAGO - DETROIT - CHUTES NIAGARA \$259* 6 jrs 4, 18 juil. 15 août

TOURNEE DES GRANDS LACS \$459* 10 jrs 19 juil. 8 août
TEXAS "LE GRAND DES GRANDS" \$689* 10 jrs 26 sept.

ST-PIERRE-MIQUELON - TERRE-NEUVE \$549* 12 jrs 11-18 juil. 8 août
HAVRE ST-PIERRE - ILES MINGAN \$189* 4, 20 juil. 1, 22 août, 5 sept.

TOURNEE DES CAPITALLES \$379* 9 jrs 11-18 juil. 8 août, 19 sept.
LAC BOUCHETTE - LAC ST-JEAN \$70 p.p. 2 jrs 22 juillet

ILES DE LA MADELINE \$294* 8 jrs 24 juin, 4, 11, 14, 18, 21, 25 juil. 1, 8, 11, 22, 28 août, 19 sept.
CALIFORNIE - OUEST AMERICAIN \$929* 22 jrs 12-19 juil. 9 août, 13 sept.

L'ALASKA \$1,379* Autobus, bateau, 26 jrs 13 juil. et 2 sept.
OUEST CANADIEN \$919* 22 jrs 30 juin, 4, 5, 8, 18, 25 juil. 1er août

TOURNEE DU NOUVEAU-BRUNSWICK \$234* St Andrews, St John, Moncton, Shediac, Caraquet 6 jrs 5-19, 26 juil. 16 août
TOURNEE DE L'ONTARIO "AGAWA CANYON" \$299* 7 jrs 12, 19 juil. 16 août

CARAQUET - CAMPBELLTON BATHURST \$114* 4, 18 juillet, 1, 8 août, 3 jrs
BOSTON - CAPE COD - MONTAGNES BLANCHES \$274* 6 jrs 21 juil.

LAC-ST-JEAN-CROISIERE SUR LE SAGUENAY - MANOR RICHELIEU \$28 3 jrs oct. triple, 4, 11, 18, 25 juil., 10, 16, 23 août, 5 sept.

N.Y. - ATLANTIC CITY WASHINGTON - PITTSBURGH - NIAGARA 9 jrs \$394* 4, 18 juil. 15 août
TORONTO - NIAGARA - 1000 ILES à partir de \$125* 3-4 jrs 15, 21, 28 juin, 7, 13, 18, 21, 23, 25, 26, 31 juil. 1, 8, 16, 20, 23, 27, 29 août, 4, 5 sept., 9 oct.

* OCC. QUATRE

Votre agence par excellence vous propose

AMERIQUE DU SUD (l'autre Amérique)

- Accompagné de Québec par Mlle Lise Pérusse, conseillère en voyages depuis 18 ans.
- Equateur - Pérou - Bolivie - Paraguay - Argentine - Brésil du 4 au 24 avril.

Vu le succès remporté par ce voyage l'année dernière, nous vous conseillons de réserver immédiatement. Places limitées.

EN EXCLUSIVITÉ

Le Queen Elizabeth II à Québec

CROISIERE DU 17 JUILLET 1981

Départ de New York, avec escales à Halifax et Bar Harbor. Possibilité de 3 jours ou 8 jours.

Egalement, croisières dans la Mer des Antilles.

VOYAGES Laurier INC.

Place Laurier 659-1330 Carrefour Les Saules 872-5817

Détenteur d'un permis provincial

L'Europe rendue facile.

Circuits avec guides par autocars de luxe. Le Tourisme français, Air France et Voyages Mordret présentent:

Angleterre, Belgique, Hollande. 18 jours, départs les 30 avril, 14 mai, 4 et 18 juin, 2 et 16 juillet, 6 août, 3 et 17 septembre 1981.	1995\$
Tour de France. 20 jours, départs les 2 mai, 6 juin, 4 juillet, premier et 29 août, 5 septembre 1981.	2 020\$
France, Italie, Suisse. 22 jours, départs les 2, 16 et 30 mai, 6 juin, 4 et 11 juillet, premier août, 5 et 12 septembre 1981.	2 215\$
Tour d'Europe. (France, Belgique, Pays-Bas, Allemagne de l'Ouest, Suisse, Autriche, Italie) 22 jours, départs les 2, 9 et 23 mai, 6 juin, 4 et 11 juillet, 8 et 29 août, 5 et 19 septembre 1981.	2 255\$
Allemagne, Autriche, Suisse. 24 jours, départs les 7 mai, 4 juin, 2 et 9 juillet, 6 août, 3 et 17 septembre 1981.	2 360\$

Ces prix ne concernent que la portion terrestre. Ils incluent tous les frais de Paris à Paris, sauf quelques repas dont le détail est disponible à nos bureaux.

Le coût de transport aérien doit être ajouté. Il varie entre 542\$ et 716\$ suivant la saison. Le calendrier des tarifs est disponible à nos bureaux.

N.B. Tous les tarifs indiqués ci-dessus (portion terrestre et avion) ont été calculés d'après les conditions économiques en vigueur au 15 janvier 1981 et peuvent être sujets à changements sans préavis.

3% de réduction sur les circuits terrestres réservés avant le 15 mars 1981.

VOYAGES MORDRET
900 PLACE D'YOUVILLE QUEBEC (418) 692-4500

Michel Mordret, président.
Vingt ans d'expérience dans toutes les dimensions du tourisme.

Detenteur d'un permis du Québec

A partir de la capitale, le touriste

(Suite de la page précédente) lon le classement espagnol, le Palace charge \$105 la nuitée pour deux et \$84 pour le voyageur solitaire. Le bar du Palace est le rendez-vous favori des journalistes et des politiciens; le parlement espagnol, les Cortes, est à une minute de marche de la porte de l'hôtel.

L'équivalent moderne du Ritz, la Villa Magna (261-4900), est à quelque distance du vieux centre ville, au Paseo de la Castellana 22. Une chambre pour deux coûte \$150 la nuitée; pour une personne \$120. Il semble que les visiteurs en voyages d'affaires apprécient son cachet sans fioritures.

En descendant de ces sommets, le choix devient embarrassant. Par-

mi une longue liste, l'hôtel Victoria (231-4500), rendez-vous rénové des toréadors, sur la Plaza del Angel, dans la plus belle partie de Madrid, occupe une place à part. Une chambre pour une personne coûte \$25 et pour deux \$44. Dans la catégorie trois étoiles, d'autres établissements se sont révélés des valeurs sûres; ainsi le Conde Duque (Plaza Conde Valle de Suchil 5; 447-7000), où les tarifs pour deux personnes commencent à \$37 la nuitée et pour une personne à \$28 et l'hôtel Tuol (Marques de Urquijo 4-248-1900) avec des chambres doubles à \$32 et simples à \$25.

En outre, l'hôtel Ingles (Echegaray 8-221-1030) se trouve au coeur du secteur des bons pe-

tits restaurants de la vieille partie de la ville; il loue une chambre pour deux \$30 et pour une personne \$18. A quelque distance de la grande cohue de la Gran Via, qui s'appelait auparavant Avenida Jose Antonio Primo de Rivera, du nom du fondateur de la Phalange, né en 1933, il y a l'hôtel Regente (Mesoneros Romanos 9-221-2941); deux personnes \$28, une personne \$15. Enfin on trouve des chambres fort modestes à des prix moins élevés.

Le restaurant chic

Le meilleur restaurant de Madrid? C'est un sujet qui prête à de longues discussions. Pour ma part, je mets le Zalacain (Alvarez de Ba-

na 4-261-4840) au sommet de la liste des endroits chers: \$45 à \$60 par personne. Le décor est moderne; durant les mois de chaleur, on ouvre une terrasse ravissante; le service est impeccable et la cuisine internationale.

Son proche parent, quelque peu plus moderne, est le Principe de Viana (Manuel de Falla 5-259-1448). Le Jockey, favori des aristocrates, est le frère jumeau du Zalacain (Amador de los Rios 6-419-2435); l'élégance de son bois rappelle la belle époque de Madrid tranquille et riche qui, s'il n'est pas tout à fait disparu, n'en est pas moins en train de faire des ajustements difficiles. Il est situé près de l'agence té-

légraphique de nouvelles.

Pour un menu hors des sentiers battus, essayez Clara's, avec son potage au cresson, son homard, son bifteck et sa soupe aux fraises (Arieta 2: 242-0945). Il faut aussi faire entrer dans cette catégorie le Club 31 (Alcala 58-231-0092), en raison de son superbe faisan et son sorbet au citron.

Le bon restaurant

Ici la liste risque de s'allonger longtemps et le choix est très subjectif. On trouve de bons établissements un peu partout avec des tarifs de l'ordre de \$12 à \$18 par personne. La Casa Gades (Conde de Xiquena 4-232-3051) est un endroit toujours couru par les journalistes, les mannequins et les politiciens de centre gauche sans cesse plus nombreux. Il sert de bons plats italiens et sa salade est celle d'un grand chef.

L'Aroca (Plaza de los Carros 3-265-2626) et sa patronne, Dona Maria, ont gagné plusieurs trophées gastronomiques pour leur bon poisson, surtout la sole. L'atmosphère y est superbe, en raison des photos

jaunissantes d'ex-toréadors sur les murs. El Viejo Leon (Alfonso X 6-410-0683) est un restaurant français, minuscule et tranquille, renommé pour ses crêpes, ses steaks et ses bons vins.

La Mesa Redonda (Nuncio 17-265-0289), gérée par des Américains, dans une partie tranquille de la ville, sert de bons steaks dans la surlonge, dans une ambiance détendue. C'est excellent pour le déjeuner.

En été, il est agréable de s'asseoir sur la terrasse du Los Porches (Paseo Pintor Rosales: 248-5197) et de jouir de ses environs champêtres.

Un vieux restaurant basque, l'Arumbambaya (Calle de la Libertad 23), était fréquenté par le poète Federico Garcia Lorca. Cette rue abonde en petits établissements pas chers où l'on mange bien. On peut aussi profiter d'un excellent menu italien au Rugantino (Velasquez 136-261-0222).

Les tapas

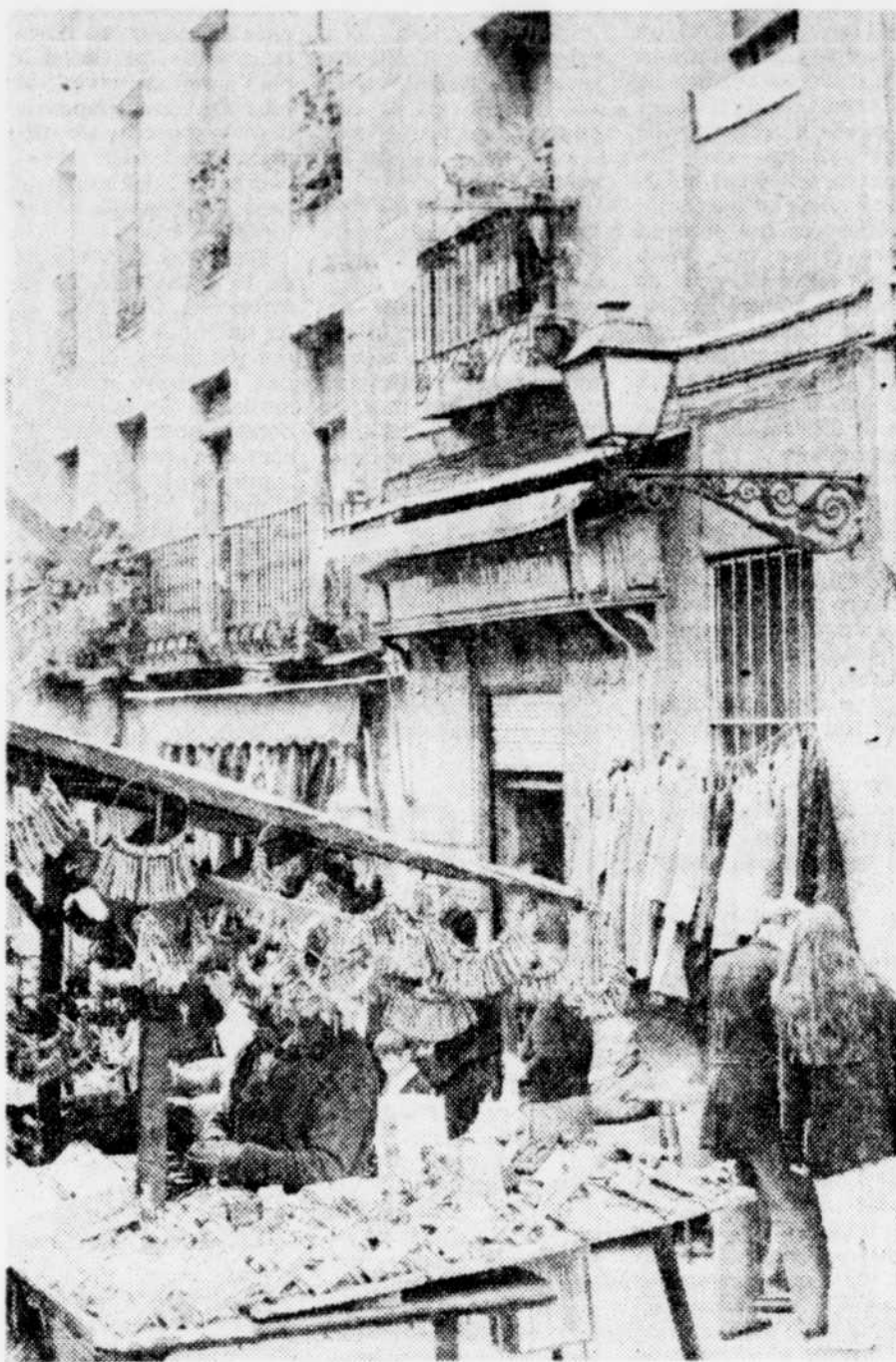
L'institution de la "tasca" ou du petit bar, où l'on sert des "tapas"

ou des choses comme des champignons frits, des piments doucement épicés appelés "padrones", des croquettes farcies au fromage, des crevettes, des boulettes de viande, des pommes de terre dans une sauce à l'ail, a résisté avec opiniâtreté aux assauts du "fast-food" yankee en

pleine expansion. Une assiette de tapas peut coûter \$2; on la sert parfois avec un drink sans extra. Les meilleurs endroits pour déguster les tapas se trouvent en gros dans un triangle, formé par la Puerta del Sol, la Plaza Santa Ana et la Plaza Mayor, au coeur de Madrid, un secteur où il fait toujours

bon d'aller s'asseoir le soir et y siroter quelque chose, tout en jouissant de "l'ambiente". Vous n'avez qu'à vous promener dans le quartier et vous serez étonné de la grande variété de ces établissements. La "calle" Victoria en est particulièrement pourvue

(Suite à la page suivante)



Le Rastro, marché aux puces de Madrid.

Le Soleil, Louis Tanqueray

VOYAGES PARADIS

DEPART GARANTI

OUEST AMERICAIN et CALIFORNIE

23 jours
11 avril au 3 mai

\$989* \$1099*

TERRE SAINTE et ROME

16 au 30 avril
Départ garanti

Alitalia **lit** SABENA



Pierre Racette accompagnateur

En prime: excursion à Assise

NEW YORK à Pâques

4, 4½ ou 5 jours; 16 ou 17 avril au 20 avril.

CHOIX D'HÔTELS: EDISON, QUALITY INN, SHERATON (5 jours), RAMADA INN

PRIX À PARTIR DE \$121 p.p.

occ. quadruple

WASHINGTON

16 au 20 avril

PRIX À PARTIR DE \$175 p.p.

occ. quadruple

SOUVENIRS D'EUROPE

23 mai au 13 juin 1981 - 22 jours

BELGIQUE: Bruxelles, Anvers, Bruges. FRANCE: Dieppe, Cherbourg, Caen, Normandie, Paris, Versailles, Chablis, Macon, Strasbourg. SUISSE: Genève, Lausanne, Interlaken, Lucerne, Bâle. ALLEMAGNE: Fribourg, Lahr. LUXEMBOURG: ANGLETERRE: Canterbury, Londres. Southampton, Winchester.

Prix par personne (occupation double)

Portion terrestre dans pension \$1,434

Tarif aérien \$615

\$2,049

Hawaiian Isle Station balnéaire

Sur front de mer, 176th ST. & COLLINS AVE., MIAMI BEACH

- 210 chambres et cuisinettes climatisées
- Téléviseur et réfrigérateur
- Plage privée 500'
- 2 piscines chauffées
- 2 barbotteuses
- Court de tennis
- animateur social
- Monteur pour enfants
- Barbecue sur le bord de la piscine
- Station thermique
- Discothèque "J.T."
- Stationnement gratuit

Jusqu'au 1er avril \$23

Du 1er au 27 avril \$19.50

Par jour par personne, 2 personnes par chambre, pour 20 des 210 chambres.

POUR RÉSERVATIONS VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU APPELEZ A FRAIS VIRES (315) 932-2121

Vous n'en trouverez pas de plus bas.

Le nouveau tarif* MEILLEURE AUBAINE d'Air Canada



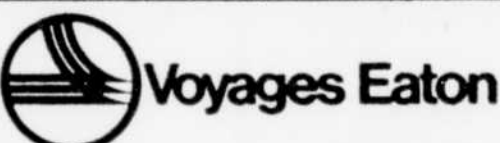
MONTREAL-PARIS aller-retour	
Du 1er au 13 mai	570 \$
Du 13 septembre au 24 octobre	
Du 14 mai au 24 juin	634 \$
Du 2 août au 12 septembre	
Du 25 juin au 1er août	730 \$

*Sujet à l'approbation gouvernementale

Le tarif Meilleure Aubaine c'est aussi le service:

- Sept vols par semaine en période de pointe (du 9 juin au 20 septembre)
- Six vols par semaine jusqu'au 8 juin
- Comptoir exclusif identifié Meilleure Aubaine
- Cinéma et musique stéréo
- Sections fumeurs ou non fumeurs
- Repas léger servi à votre fauteuil
- Accès au bar
- Boutique enRoute

Tarifs d'avion



Europe 1981

à compter de		de Montréal	
Amsterdam	*640.00	Madrid	653.00
Athènes	1019.00	Malaga	653.00
Belgrade	848.00	Manchester	*608.00
Berlin	718.00	Marseille	781.00
Bruxelles	*640.00	Milan	807.00
Budapest	848.00	Moscou	766.00
Cologne	690.00	Munich	718.00
Copenhague	660.00	Nice	781.00
Dusseldorf	690.00	Paris	*668.00
Frankfurt	*680.00	Rome	*881.00
Genève	646.00	Stockholm	703.00
Glasgow	*608.00	Varsovie	718.00
Hambourg	690.00	Vienne	768.00
Lisbonne	647.00	Zagreb	853.00
Londres	*608.00	Zurich	646.00

Pour bénéficier de ces tarifs vos réservations devront être faites au moins 30 jours avant la date de départ. (*Ces tarifs sont en vigueur entre les 14 mai et 24 juin et entre les 2 août et 12 septembre, pour les départs de Montréal; les autres tarifs sont en vigueur entre le 1er avril et le 31 mai, pour les

départs de Montréal. La durée minimale du séjour est de 7 jours, la durée maximale est de 90 jours. Ces tarifs sont sujets à changement et les conditions peuvent varier selon la destination. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de notre agence pour connaître les conditions de voyages.

Permis du Québec

VOYAGES EATON
PLACE STE-FOY
653-9331

EATON

AIR CANADA

peut rayonner dans toute l'Espagne

(Suite de la page précédente)
et, dans les environs, l'un des plus fréquentés est le Vista Alegre (Pozo 2), tout près du bureau principal des tickets de corridas, ou combats de taureaux.

Unique en son genre

Un endroit "sui generis" pour manger, c'est la Casa Mingo, au Paseo de la Florida, près de l'église où le peintre Goya a été inhumé. En été et tard l'automne, les tables se multiplient à l'extérieur et les serveurs s'affairent tout autour pour vous servir le poulet et le cidre alcoolisé. Durant les mois plus frais, toute l'opération se transporte à l'intérieur, où le cidre est versé haut par des experts, d'une superbe bouteille dans un grand verre, qu'on se partage entre amis. Cependant le fait que le plancher soit inondé laisse croire qu'on est souvent moins expert qu'on le paraît parfois. C'est un lieu vaguement prolétaire et tout se fait avec beaucoup d'entrain. Vous pouvez vous gaver pour \$6 seulement.

Les musées

Le Prado, l'une des plus belles pinacothèques du monde, n'a pas encore franchi l'étape d'une climatisation appropriée. On ferme certaines salles, selon la façon dont les climatiseurs fonctionnent, mais il est ouvert de 10h à 18h, du lundi au samedi, et de 10h à 14h le dimanche. L'entrée coûte \$1.40.

Au début de 1981, le musée d'art moderne de New York doit livrer "Guernica" de Picasso à l'Espagne démocratique, conformément au désir du peintre; ce tableau sera probablement installé dans la Meson del Buen Retiro, sur la colline qui monte du Prado.

En fait de musées, on a l'embarras du choix.

mais il y en a un qui renferme des trésors de tapisseries, d'après Rubens et d'autres peintres de plusieurs autres siècles: c'est le couvent des Descalzas Reales, sur la Plaza de las Descalzas. Les nonnes sont jalouses de leur tranquillité; aussi limitent-elles les heures de visites, de 10h30 à midi quarante-cinq, tous les jours, et de 16h à 17h16, le lundi et le jeudi. Admission: \$1.40.

Le palais royal, de marbre blanc, naguère résidence des rois d'Espagne, est ouvert tous les jours de 10h à 12h45 et de 15h30 à 17h10. Il en coûte environ \$2.80 pour la visite. Le roi Juan Carlos et la reine Sophia habitent un palais plus modeste, convenant davantage à des monarchies démocratiques, la Zarzuela, dans la banlieue de Madrid.

Le flamenco

Quoiqu'il soit de moins en moins populaire, comme la corrida, le flamenco le meilleur se danse et se chante dans les quartiers périphériques de Madrid, à Séville et en d'autres villes de l'Andalousie du sud. A Madrid même, le meilleur endroit est le Corral de la Moreria (Moreria 17-265-8446). Le légendaire Lucero Terna préside; il en coûte \$15 par personne pour une nourriture assez mauvaise, mais vous n'allez pas là pour l'amour de votre estomac. Le spectacle ne commence guère avant 23h et il est impéneux de faire ses réservations.

D'autres boîtes de flamenco ont pignon sur rue ici et là, vous en trouvez la liste dans la "Guía del Ocio" ou "Guide des loisirs" que vous pouvez vous procurer dans la plupart des dépôts de journaux. Ce guide vous renseigne d'ailleurs sur tout, depuis les cinémas, les boîtes topless, les discothèques jusqu'aux bars de travestis et de gais. Madrid est entrée carrément dans le 20e siècle.

Avec les enfants

Pour amuser les enfants, rien comme le bateau à rames du petit lac du parc du Retiro dans le centre de Madrid ou la gambade dans la Casa de Campo, un autre parc d'evergreen, jadis terrain de chasse royale. La Casa de Campo possède l'un des zoos les plus agréables au monde, avec des pandas, des Chinois au roi et à la reine, et des phoques. C'est aussi un parc d'amusements.

El Rastro

Le marché aux puces de la capitale espagnole est un paradis pour le chasseur d'aubaines, pourvu qu'il ou elle sache comment chasser. On y offre beaucoup d'antiquités. Des gitans, des hippies, des marchands ordinaires et, habituellement le dimanche, des politiciers font du Rastro l'un des endroits les plus vivants et l'un des meilleurs pour s'imprégner de l'atmosphère de la ville. Ce marché occupe la Ribera de Curtidores et se répand dans les ruelles avoisinantes.

Sorties et excursions

La capitale de l'Espagne a été plantée consciemment au centre du pays. C'est un carrefour idéal d'où il est possible de rayonner par autoroutes jusqu'aux villes historiques les plus faciles d'accès. Par tradition, la plus célèbre est Avila, en raison de ses églises gothiques et romanes; viennent aussi Tolède, où l'on pourrait passer des semaines à inventorier les trésors, et Ségovie et son aqueduc romain.

Dans la région de Ségovie, arrêtez à Pedraza de la Sierra, petite ville du 15e siècle, où une boutique, ressemblant à une grange, appelée De Natura, vend des meubles beaux et chers, des articles de cuisine et des antiquités. Une autre ville intéressante, ac-

cessible par une route secondaire, c'est Chinchon, à une heure d'au-

tomobile de Madrid, où des festins somptueux sont servis à travers les

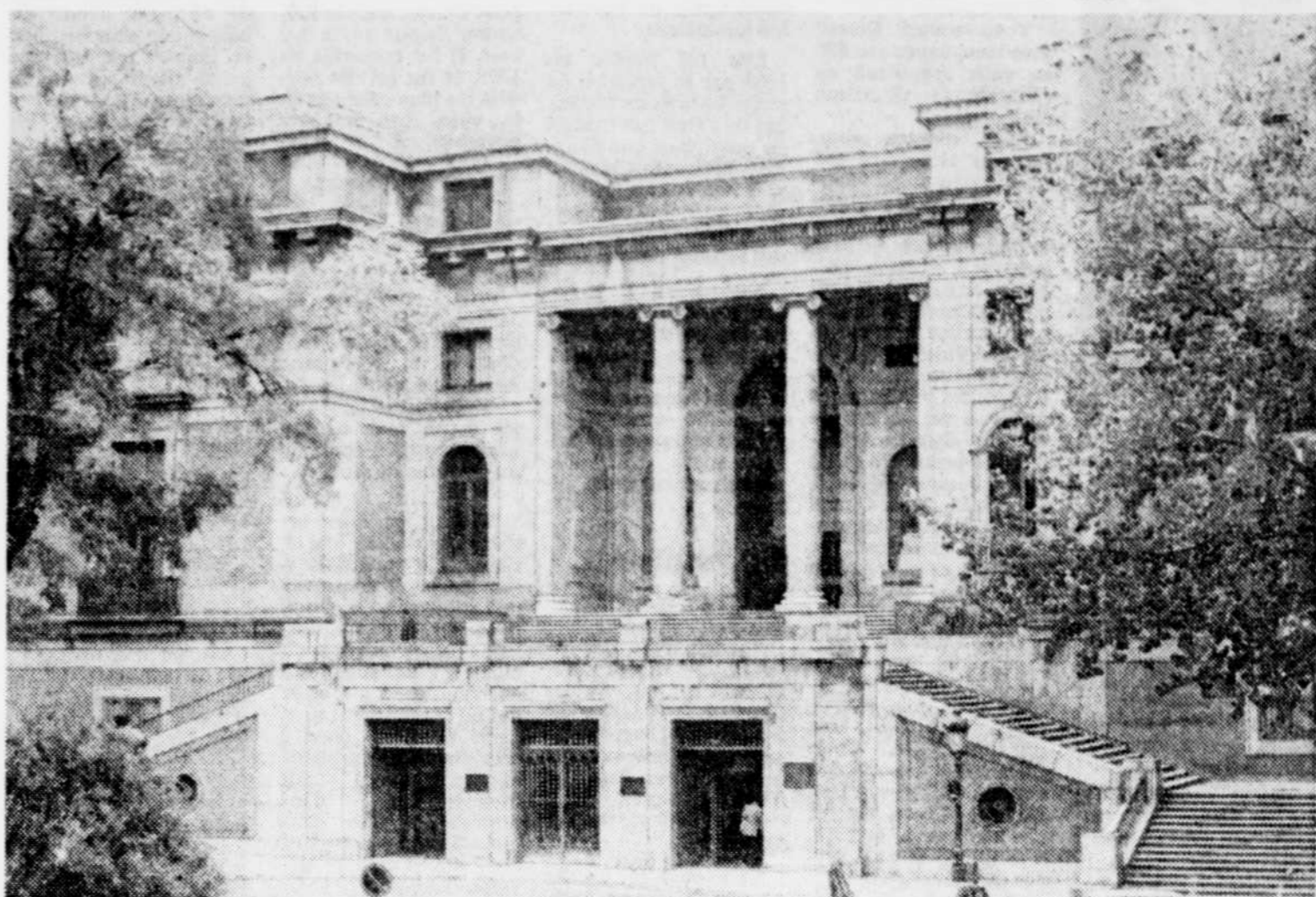
roues de pierre géantes d'un pressoir à vin converti, à la Meson

Cuevas del Vino. Plutôt que de faire vos réservations, il vaut mieux

vous y rendre vers les 13h, avant les Espagnols.

La plupart des agences de voyages peuvent organiser de bons circuits en autobus, le jour ou le soir, dans Madrid et ses villes satellites et les villages environnants, mais le visiteur entreprenant, qui peut se louer une voiture, peut aussi vouloir voir l'un des centaines de festivals, qui se déroulent un peu partout toute l'année, presque sans arrêt. Le petit pueblo de montagnes de Lozoya, au nord de Madrid, tient sa fiesta au début d'octobre. Le matin, des fermiers locaux y vendent du bétail et d'autres animaux et, l'après-midi, des toréadors amateurs font valoir leurs talents. On y lâche des petits taureaux dans les rues, avec les cornes recouvertes. C'est le moment idéal de faire des essais de vos passes avec la cape, sans risques.

Le bureau officiel du tourisme de Madrid, Plaza Mayor 3, possède une liste de tous les festivals (266-5477). Mais il faut dire que le gouvernement ne les mousses pas tellement pour les touristes étrangers, ce qui n'est peut-être pas une si mauvaise chose, après tout.



Le Prado, l'une des plus belles pinacothèques du monde.

Le Soleil, Louis Tonnouar



Faut pas se priver en vacances (même sans argent)

Comparez

CLUB MED 7 JOURS	AILLEURS
\$ compris	\$
l'avion plus un hébergement toujours de bon goût directement sur les plus belles plages au monde	l'avion plus un hôtel plus ou moins luxueux sur une plage plus ou moins belle
\$ compris	\$
à volonté et même aux chandelles	attention, pas juste des hamburgers
\$ compris	\$
à tous les repas, à volonté	c'est donc beau la tempérance
\$ compris	\$
tous les soirs	les soirs où vous aurez bien digéré
\$ compris	\$
à en user 2 paires de chaussures	vous économiserez sur les chaussures
\$ compris	\$
à satiété!	oh-la-la! Quel luxe
\$ compris	\$
la limite c'est votre endurance	faites-en pendant le dîner et économisez
\$ 1090.	\$
Paradise Island, départ de Montréal	n'oubliez pas la taxe et les pourboires

Oui, au Club tout est compris!*

CLUB MED

La belle vie!

*Sauf les souvenirs, le bar et les excursions.

Tours T.F. INC.
le tourisme français

TOUR D'EUROPE (22 jours)

Tour recommandé pour un premier voyage en Europe, car il traverse 6 pays et la Principauté du Liechtenstein et vous offre une mini-croisière sur le Rhin. Vous visiterez la Belgique, la Hollande, la Rhénanie allemande, la Suisse, le Tyrol autrichien, les villes d'art d'Italie ainsi que la Côte d'Azur en France.

Départs de Montréal: 2-9-23 juin, 6 juin, 4-11 juillet, 8-29 août, 5-19 septembre 1981.

PRIX PAR PERSONNE: Avec services à Paris **Can \$2.255***
SANS service à Paris **Can \$2.035***

FRANCE ITALIE SUISSE (22jours)

Trois pays européens qui ont déjà charmé des milliers de Canadiens. Les paysages sauvages de Camargue, La Provence romaine ensoleillée, la Côte d'Azur. Les plus belles villes d'art d'Italie, la Suisse calme et majestueuse!

Départs de Montréal: 2-16-30 mai, 6 juin, 4-11 juillet, 1 août, 5-12 septembre 1981.

PRIX PAR PERSONNE: AVEC services à Paris **Can \$2.215***
SANS service à Paris **Can \$1.940***

TOUR DE FRANCE (20 jours)

Un tour complet de la "Belle France" de l'Ouest à l'Est et du Nord au Sud! La Normandie, la Bretagne, les Charentes, les Pyrénées, la Provence, la Côte d'Azur, les Alpes, l'Alsace, la Lorraine.

Départs de Montréal: 2 mai, 6 juin, 4 juillet, 1-29 août, 5 septembre 1981.

PRIX PAR PERSONNE: AVEC services à Paris **Can \$2.020***
SANS service à Paris **Can \$1.805***

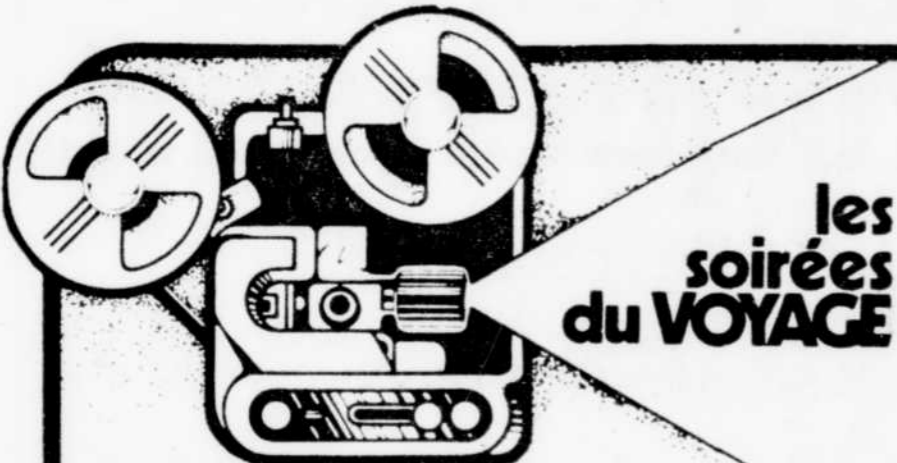
DEMANDEZ LE DEPLIANT "HORIZONS EUROPEENS 1981" POUR LE DETAIL DES AUTRES CIRCUITS.

économisez
IMPORTANT: UNE REDUCTION DE 3% SUR LE PRIX DE BASE DE NOS CIRCUITS "HORIZONS EUROPEENS" SERA ACCORDEE POUR TOUTE RESERVATION, AVEC DEPOT (Can \$200. par personne et par voyage) FAITE AVANT LE 15 MARS 1981.

la **SUPER** agence

VOYAGES MICHEL

Détenteur d'un permis provincial	PORT CARTIER - 8 boul. des Iles	766-3033
REGION DE QUEBEC	PLESSISVILLE - 1697 rue St-Louis	362-3247
QUEBEC - Place Fleur de Lys	RIMOUSKI - 140, Saint-Bernabé	723-7747
QUEBEC - 4, Place Québec	MONTMAGNY - Galeries Montmagny	248-0710
QUEBEC - 675, Marguerite-Bourgeois	CHICOUTIMI - 363, rue Racine est	549-8874
SILVERY - 1320, av. Maguire	BEAUCÉ - Carrefour St-Georges, St-Georges	228-7676
STE-FOY - 1011, de l'Eglise	THETFORD MINES - Galeries de Thetford	338-5161
BEAUPORT - 18, Pie XII	VICTORIAVILLE 493, boul. des Bois-Francs	658-1564
ST-ROMUALD - 85, Principale	SHAWINNIGAN - 741, Se Rue	537-5151
LORETTEVILLE - 594 Racine	TROIS-RIVIERES - Centre Les Rivières	379-1982
AUTRES REGIONS	MONTREAL	
GASPE - Place Jacques-Cartier	CENTRE-VILLE - 1200, Collège McGill	866-1884
HAUTERIVE - Centre Manicouagan	ST-BRUNO - 159, Montarville	461-2333
	ROSEMONT 3263, Beaubien est	376-8524



les soirées du VOYAGE

VENEZ CULTIVER VOTRE RÊVE AVEC NOUS...

PRÉSENTATIONS DE FILMS PROGRAMME PRINTEMPS-ÉTÉ 1981

- **MARS**
— samedi 7: 42e CONGRÈS EUCHARISTIQUE INTERNATIONAL À LOURDES * avec circuit en FRANCE, ITALIE & SUISSE - Groupe spécial du 10 juillet au 2 août
- lundi 9: LA GRÈCE ET SES ÎLES (Office du Tourisme Grec)
- mercredi 11: L'OUEST CANADIEN * (Américanada)
- lundi 16: HORIZONS EUROPÉENS (Le Tourisme Français)
- mercredi 18: CALIFORNIE - ARIZONA - NÉVADA * (Américanada) Groupe spécial du 15 au 29 août
- lundi 23: LA FRANCE (Services Officiels du Tourisme Français)
- mardi 24: LA SUISSE * (Consulat) Groupe spécial 12 au 27 septembre
- mercredi 25: LES CLUB MÉDITERRANÉE (Club Med) (Consulat) Groupe spécial 19 sept. au 4 oct.
- **AVRIL**
— lundi 13: L'ORIENT (6 pays) * (Tourasia) Groupe spécial du 8 au 23 novembre
- mercredi 8: L'OUEST CANADIEN * (Américanada) Groupe spécial du 4 au 17 juillet

Les présentations ont lieu à 20h00 à LA MAISON DU VOYAGE

Pour recevoir vos cartes d'entrée, contactez Mireille NOGUÉRA à 628-2020 (entre 13h30 et 17h30). Entrée gratuite.



AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'INTER-AGENCES



Le Reine Elizabeth vous propose un forfait enchanteur pour découvrir la magie de Montréal.

Imaginez trois jours et deux nuits dans un hôtel luxueux situé en plein cœur de Montréal! Notre forfait "Magie de Montréal" comprend:

- Deux petits déjeuners complets au restaurant Le Café
- L'accès gratuit à la Salle Bonaventure pour le deuxième spectacle ou à la disco Alt-theque 727, quel que soit le jour de la semaine
- Un coupon "Prenez-en un à notre santé", valable dans l'un de nos 20 bars et restaurants
- Le journal du jour
- Une demi-bouteille de vin français accompagnée de fromage Oka et de craquelins (une par chambre)
- L'entrée gratuite à l'un des endroits suivants: le Château Ramezay, le Musée des Beaux-Arts, le Musée de l'Île Sainte-Hélène, le Parc Olympique ou la Maison Du Calvet (meubles antiques du Québec)
- Un aller-retour dans le métro, l'un des plus beaux au monde
- Un sac fourre-tout (un par chambre).

Et si votre famille vous accompagne, vous serez heureux de savoir que nous avons le seul plan familial qui permet aux enfants de tout âge de partager la chambre de leurs parents sans frais. (Moyennant, si vous le désirez, un supplément de \$20 par enfant, le forfait pour les jeunes comprend deux petits déjeuners complets, l'entrée à l'un des musées ou sites historiques ainsi qu'un aller-retour dans le métro.)

*Par personne, deux personnes par chambre, pour deux nuits consécutives entre le 1^{er} novembre 1980 et le 30 avril 1981. Sous réserve de la disponibilité des chambres. Le logement est en chambre grand confort (\$110) et de luxe (\$125) est également offert. Pour réserver communiquez avec votre agent de voyage, tout hôtel Hilton ou du CN ou encore avec le service de réservations Hilton.

Reine Elizabeth
Un hôtel du CN administré par Hilton Canada

Un "bordel" à la porte du Yukon

SKAGWAY, Alaska (PC) — Vous avez le choix entre Alice, Birdie, Cleo, Dottie, Essie, Flo, Grace, Hattie, Ina ou Kitty.

Vous voulez Grace? Très bien, payez vos \$25 et vous trouverez sa chambre au deuxième étage.

Vous montez donc l'escalier de chêne qui craque, jusqu'au deuxième étage du Skagway Inn, et vous passez devant la salle de bain avec son antique baignoire en sabot. Ah, voici la chambre de Grace: son nom est écrit sur la porte. A l'intérieur, il y a une chaufferette électrique, des serviettes et une vue sur un tas de ferraille, derrière le bureau de poste. Un lit de fer, qui date de 1910, remplit la pièce. Quand on s'y allonge, les ressorts se lamentent... et c'est tout ce qui reste de Grace.

Les archives ne disent pas d'où venait Grace Henderson, mais elles indiquent qu'elle fut arrêtée trois fois par la police: elle était une prostituée. M. John O'Daniel, propriétaire actuel du Skagway Inn, dit que Grace menait une vie "active" en 1908, à la fin de la ruée vers l'or du Klondike.

Le passé retrouvé

Construit en 1898 au plus fort de la ruée vers l'or, le Skagway Inn était à l'époque un bordel. M. O'Daniel l'a racheté en 1975, et selon une technique éprouvée à Skagway, il a fait en sorte que le passé paie pour l'avenir. Il a d'abord obtenu une liste de noms en s'adressant à la police. Puis il a donné aux 10 chambres de l'hôtel les noms des prostituées d'autrefois, depuis longtemps disparues.

En 1897, les prospecteurs d'or pullulaient dans la ville, espérant faire fortune au Yukon. Aujourd'hui les touristes viennent en grand nombre à Skagway pour retrouver l'at-

mosphère du "gold rush".

Skagway est une petite ville de 800 habitants, à l'extrémité du canal Lynn, un fjord de 150 kilomètres.

Elle fut fondée en 1888 par le capitaine de vaisseau William Moore, qui ne s'était pas trompé en prévoyant que Skagway deviendrait la porte vers le Yukon. Le capitaine Moore espérait faire fortune en vendant des terrains dans la ville.

Ses espoirs furent déçus cependant, car les hordes de mineurs s'établirent au hasard, où ça leur plaisait. A un moment donné, Moore fut même évincé de sa propre maison pour faire place à l'agrandissement de la ville.

Splendide paysage

Pendant l'été, des bateaux à vapeur emmènent à Skagway des touristes venant de Seattle. De Skagway ils peuvent ensuite prendre le train White Pass and Yukon jusqu'à Whitehorse, capitale du Yukon.

Ce voyage est un des plus fascinants en Amérique du Nord, et le paysage est splendide. Le train suit en partie la route empruntée par les chercheurs d'or pour atteindre le Yukon.

La rue Broadway, qui est la courte rue principale de Skagway, est demeurée à peu près semblable à ce qu'elle était en 1900. Mais les rues sont maintenant pavées de poussière plutôt que d'or.

Il n'y a que des trottoirs en bois et, bien sûr, quantité de saloons portant des noms comme Noe's Frontier Bar, Red Onion Saloon, Pantheon Saloon et Soapy Smith's Saloon (c'est un musée).

Il y a aussi plusieurs magasins de souvenirs, et la buanderie de la ville s'appelle Klothes Rush.

Ouvert à l'année

Plusieurs des établissements ferment pour l'hiver, mais le Red Onion Saloon reste ouvert. Il fut construit en 1897, et fut un des bordels les plus célèbres de la ville. Les mineurs payaient à l'époque

\$2.50 pour avoir une femme.

Le Red Onion possède tous les ornements requis à un saloon digne de ce nom: sciure de bois sur le plancher, bar en bois et poêle à bois authentiques, musique, un corset à baleines accroché au mur et un dessin représentant une

jolie femme nue derrière le bar.

Le nu représente Jan Wrentmore, âgée de 35 ans et propriétaire du Red Onion. Tout le monde l'appelle Madame Jan. Son but ultime, c'est de restaurer l'étage supérieur du saloon, où se trouvait autrefois le bordel. Elle

veut en faire une sorte de musée dans le genre.

Fascinée par tout ce qui touche à la vie des prostituées, elle tente présentement d'obtenir une subvention de la Commission historique de l'Alaska pour publier un travail sur elles. Elle fouille dans de vieilles malles, et en exhume

des dessous transparents et soyeux, des boas de plumes, des tournures et des pantalons bouffants.

Elle va même jusqu'à revêtir elle-même certains de ces vêtements. "J'adore porter ces vêtements. C'est pour ça qu'on m'appelle Madame Jan."

La Tour Eiffel rajeunie

PARIS (AP) — M. Jacques Chirac, maire de Paris, a estimé vendredi qu'un trop grand laisser-aller dans le passé a conduit la Tour Eiffel à un état de dégradation qu'il convient aujourd'hui de stopper.

"Il faut en faire un monument accessible et vivant... la tour doit, à l'évidence, retrouver une nouvelle jeunesse pour satisfaire les Parisiens et les touristes de plus en plus nombreux qui veulent la visiter et qui ne le pouvaient plus dans de très bonnes conditions ces dernières années avec, notamment, d'interminables files d'attente aux ascenseurs et des équipements devenus inadaptes."

Le maire a ajouté que cette "nouvelle jeunesse" s'impose d'autant plus que l'état dans lequel la Tour Eiffel est tombée "n'est plus en rapport avec le symbole de Paris qu'elle représente en France et dans le monde".

La Société nouvelle d'exploitation de la Tour Eiffel qui avait été chargée pour une période transitoire de deux ans de la gestion du monument ayant mené "avec rigueur et efficacité" sa mission, se voit donc confirmer dans sa charge. La ville, parallèlement, s'emploie à établir un inventaire général des travaux à engager dans la perspective d'une restauration d'ensemble.

Les objectifs suivants ont été fixés:

— assurer la conservation de la tour en remettant en parfait état les structures existantes, en repensant l'implantation des constructions rapportées et en améliorant la sécurité;

— favoriser les conditions d'accueil au public des installations;

— réaménager les

équipements d'animation.

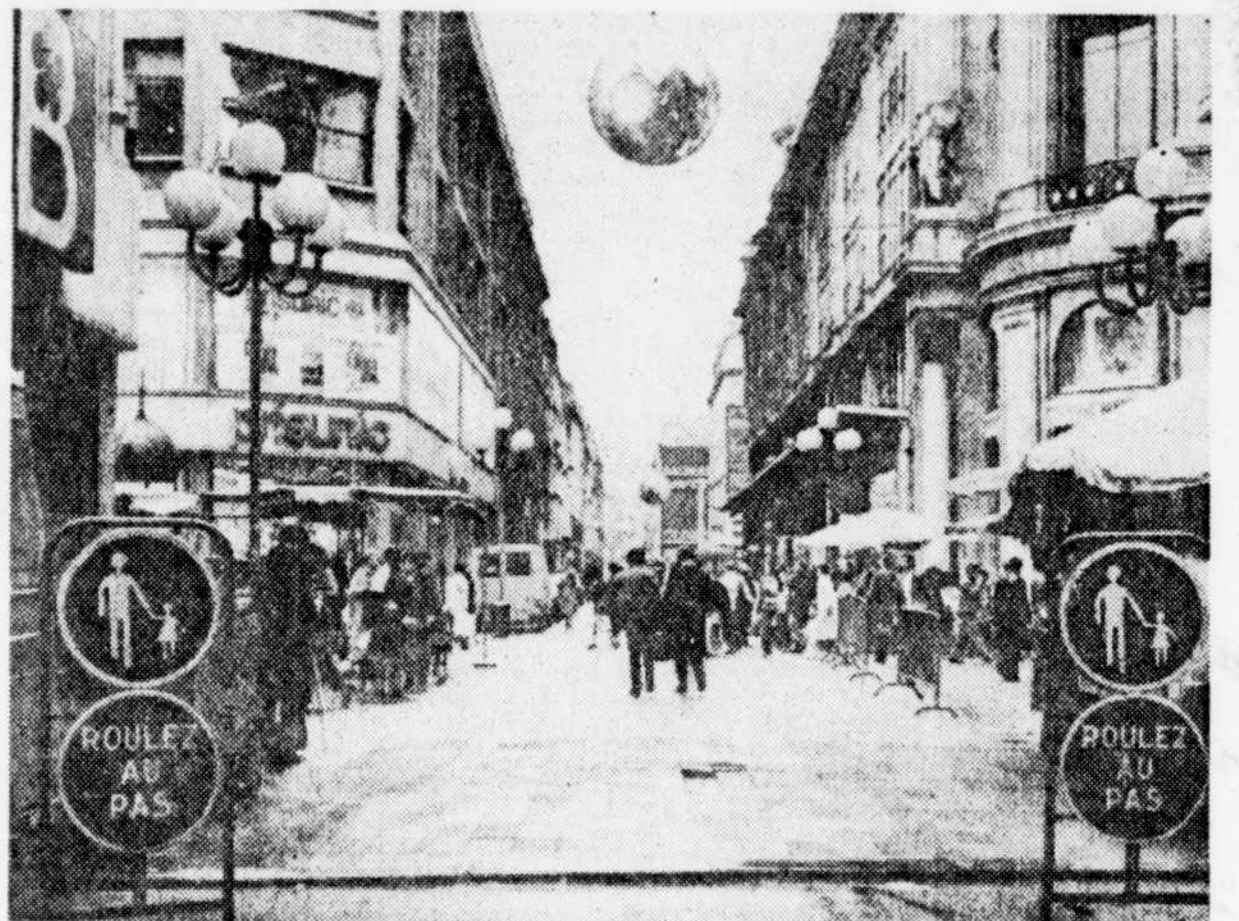
Tous ces travaux seront terminés le 1^{er} juillet 1983.

Cette rénovation devrait permettre d'accueillir à terme 500,000 visiteurs supplémentaires au premier étage, et la capacité du troisième étage, pour passer de 27 pour 100 du nombre total des entrées actuellement à 40 ou 50 pour 100.

Il en coûtera 180 millions de francs (\$44,000,000), et 28 mois de travaux, pour rajeunir la vedette de l'Exposition universelle de 1889, devenue dans le monde entier le symbole de Paris.

Les travaux, qui n'entraîneront pas de suspension des visites, commenceront le 1^{er} mars au premier étage de la tour, dont les ins-

tallations vont être totalement modifiées. Restaurant, salle de réception et de spectacle et boutiques vont transformer l'accueil et l'animation. L'opération de rajeunissement se poursuivra ensuite au second étage, puis sur la plate-forme du troisième niveau, à 300 mètres au-dessus de la Seine, qui sera désormais desservie par un nouvel ascenseur, plus rapide et de plus grande capacité.



C'est plus de 50 rues de Paris qui ont été transformées en rues piétonnes, totalement ou à certaines périodes du jour, depuis l'accession de M. Jacques Chirac à la mairie. C'est parce qu'il veut améliorer la vie quotidienne des Parisiens, de dire M. Chirac.

Les tarifs-vacances Air France. L'art de voyager économiquement.

Voyagez Air France-Vacances: une réduction de 34\$ sur notre tarif économique le plus bas.

À partir du 4 avril, Air France-Vacances vous propose un voyage à Paris à un prix super-économique. Vous voyagez en Boeing 747. Avant l'embarquement,

on vous remet un savoureux repas que vous consommez à bord accompagné de vin ou de bière offerts gratuitement.

Pour bénéficier du tarif Air France-Vacances, il vous suffira de séjourner de 7 à 90 jours et d'effectuer le paiement de votre billet à la réservation, au moins 21 jours avant la date de départ. Tarif offert sur les vols des samedi (à compter du 4 avril), jeudi (à compter du 11 juin) et vendredi (à compter du 19 juin) de chaque semaine. Bon voyage et bonnes vacances!

Montréal-Paris aller-retour à partir de

570\$

Tarif sous réserve approbation gouvernementale.

Des voyages planifiés pour satisfaire tous les goûts et tous les budgets. Les circuits et séjours Air France.

France - Italie - Suisse:

Circuit de 22 jours en autocar climatisé; hôtels de 1^{ère} classe ou de luxe, majorité des repas. 2215\$

Flexi-Plan Paris:

7 jours et 6 nuits; hôtel trois étoiles et autres avantages appréciables. 195\$

Grand tour d'Europe:

22 jours en autocar; visitez 6 des pays les plus touristiques d'Europe; hôtels de 1^{ère} classe, repas gastronomiques. 2168\$

Tous les prix indiqués ci-dessus sont pour une personne, base double, et tarif aérien non compris.

Location de voitures:

Citroën 2 cv, 21 jours. 588\$

Horizon Talbot, 30 jours. 757\$

Voitures neuves, kilométrage illimité, taxes comprises.

Pour d'autres circuits ou séjours, demandez la brochure "France 81" à votre agent de voyages ou à Air France.

AIR FRANCE

Palmyre renaît en Syrie

par Pierre Bayle

PALMYRE. Syrie (AFP) — Perdue au milieu du désert syrien, l'antique Palmyre, capitale fabuleuse de la reine Zénobie au 3^e siècle de l'ère chrétienne, détruite et reconstruite par les Romains, puis abandonnée aux sables.

retrouve aujourd'hui une nouvelle vie: tout indique que dans quelques années, cette ville créée il y a quelque quatre mille ans, sera redevenue la capitale du désert.

A l'entrée de l'oasis qui borde l'agglomération, et juste à la limite du champ de ruines le plus spectaculaire du Proche-Orient, des ouvriers s'activent, enlèvent les derniers gravats autour d'un complexe moderne de bâtiments heureusement assez bas pour ne pas trop défigurer le paysage.

Il s'agit du nouvel hôtel "Mériidien" qui, offrant plusieurs centaines de lits aux am-

teurs d'antiquités palmyriennes et romaines, doit être inauguré dans un mois. Un audacieux pari, car Palmyre est tout de même à 200 kilomètres des plages méditerranéennes, et à la même distance de Damas et d'Alep, les deux plus grandes villes syriennes. Mais le site offre des

avantages incomparables. Sous un ciel intensément bleu tout au long de l'année, les ruines de l'antique cité adossent leurs pierres dorées à un cirque de montagnes roses qui s'ouvre vers l'infini du désert oriental, abritant la seule palmeraie de cette vaste région.

myre est ainsi devenue une cité active et l'on assiste à une véritable course de vitesse entre archéologues et constructeurs immobiliers, la ville nouvelle et les champs de fouille remontant parallèlement jusqu'aux flancs de la montagne qui les surplombe.

Outre le tourisme, on le développement escompté grâce à sa nouvelle capacité hôtelière va créer une foule d'emplois, la ville vit surtout de sa production d'olives, de coton et de dattes, ainsi que des trois usines de phosphate qui fonctionnent avec les gisements exploités plus au sud et dont la mise en valeur a accéléré le développement des voies de communication au milieu du désert.

Vocation

Enfin, la ville a retrouvé sa vocation, celle qui fit d'elle le lieu de rencontre des caravanes d'Orient et d'Occident, sur les pistes rejoignant Tartous, sur la Méditerranée, à l'Euphrate, voie d'accès au Golfe et à l'Asie.

Alors qu'auparavant il fallait remonter jusqu'à Simple bourgade, Pal-

Homs (150 km au nord de Damas) pour trouver l'unique route allant à Palmyre (encore 150 km), celle-ci peut être rejointe aujourd'hui par une excellente dérivation au sud, de la route Bagdad-Damas qui fait gagner une centaine de kilomètres. Vers le nord, les travaux des routes menant à Raqqa et Deir-Ezzor rapprochent l'oasis de l'Euphrate, et du même coup, ces deux villes de la capitale.

Sur les routes autour de Palmyre, un signe attesté de cette évolution: en quelques années à peine, le tracteur et la camionnette ont remplacé le chameau chez nombre d'éleveurs nomades. Leur demeure est bien la tente traditionnelle, mais le Bédouin s'est adapté et ne se promène plus sans son transistor.

Parfois, avec deux fûts d'essence, un bidon pour faire le plein, et une pompe à main, il réinvente la station-essence, quitte à la déplacer de quelques kilomètres pour que ses moutons trouvent un meilleur coin d'herbe. Une chose est sûre, dans ce désert syrien, la conquête de l'Est a commencé.



Un expert en construction croit sincèrement avoir découvert le mystère de la disparition de la civilisation maya au Mexique il y a plus de 1,000 ans. C'est en analysant les méthodes de construction des Mayas que M. Glen E. Fuller aurait fait cette découverte étonnante qui vient en contradiction avec la théorie traditionnelle voulant que 3 millions de Mayas aient disparu presque par enchantement dans la jungle en l'an 900 avant Jésus-Christ.

Cuba et ses nids-de-poule

LA HAVANE (AFP) — Les nids-de-poule font couvrir la colère à La Havane, les rues ont plus souvent l'apparence d'une tranche de gruylère que d'un tapis.

En 1980, l'Assemblée nationale du pouvoir populaire de La Havane avait publié des chiffres parlants: 40 pour 100 des avenues de la capitale, soit une superficie de 10 millions de mètres carrés, souffrent de détériorations diverses.

On ne compte plus le nombre d'amortisseurs des vieilles "américaines", majoritaires dans le parc automobile cubain, passés de vie à trépas entre deux nids-de-poule. Et le spectacle d'autobus poussifs dotés d'un châssis dangereusement incliné à la suite de ruptures de suspension, ne cesse d'étonner les visiteurs.

Habiles à manier l'humour dans les diverses circonstances de la vie quotidienne, les Cubains aiment à tourner en dérision ces inconvénients de la circulation à l'aide

de "blagues" croustillantes. Ainsi, dans une pièce jouée l'an dernier à La Havane, "Cela n'a pas de nom", un vieillard à l'arrêt devant un nid-de-poule imaginaire disait à son petit-fils incrédule: "Tu vois, c'est dans ce trou que j'ai connu ta grand-mère."

Un célèbre humoriste du quotidien "Juventud Rebelde" n'avait pas hésité, de son côté, à faire part à ses lecteurs de ses savants calculs pour déterminer le nombre de nids-de-poule de La Havane à partir d'un quadrillage mathématique des rues de la capitale.

Conscientes de l'acuité d'un problème susceptible de s'aggraver, les autorités locales du pouvoir populaire ont lancé un vaste programme de réfection et maintenance de la voirie en 1980. Une série de trous "mortels" pour les pneus de voiture, et en passe de devenir des "monuments" historiques, ont déjà disparu grâce à une campagne d'asphaltisation.

FORT LAUDERDALE

NASSAU & FREEPORT

à partir de **\$239***

PUERTO RICO (San Juan)

à partir de **\$329***

\$169*

VOLS ABC ÉTÉ '81 EN BOEING 737
(du 1 mai au 13 décembre 1981)

Notre vol comprend:

- Une garantie-prix très intéressante
- Vous êtes protégés contre toute majoration de prix des que vous avez payé votre voyage.
- Une flexibilité de séjour et de réservations pratique
- L'horaire et les conditions des vols ABC vous permettent un séjour variant de 2 à 180 jours
- Les tarifs varient selon la date de départ et la durée du séjour. Un escompte est accordé lorsque vous réservez et payez votre voyage 90 jours avant le départ
- Pour les réservations faites moins de 42 jours avant le départ, le montant entier devra être payé au moment de la réservation
- Un nombre limité de sièges peuvent être disponibles jusqu'à 7 jours avant le départ
- Un service de bord ensoleillé
- à l'aller: déjeuner au champagne
- au retour: brochette de boeuf sur riz pilaf
- Un service de bar sans frais supplémentaires
- le service en vol peut varier selon les heures de départs



40% Correspondance-soleil

Reduction de 40% sur tous les vols desservis par le réseau Quebecair en correspondance vers les vols ABC de VACANCES Quebecair

TARIF ESCOMPTE

Un escompte de \$10. est accordé pour tout voyage réservé et payé entièrement 90 jours avant le départ. Ne s'applique pas au tarif enfant.

FORT LAUDERDALE

(DE/À MONTRÉAL - DORVAL)

à partir de **\$179***

Prix spécial \$169*

- Du 1er avril au 19 juin 1981
- Nombre de sièges limité

FORT LAUDERDALE

(DE/À QUÉBEC)

\$224*

PUERTO RICO (San Juan)

(DE/À MONTRÉAL-DORVAL)

\$329*

NASSAU & FREEPORT

(DE/À MONTRÉAL-MIRABEL)

\$239*

PRIX et DATES

	01 MAI au 25 JUIN	26 JUIN au 15 JUIL	16 JUIL au 26 JUIL	27 JUIL au 31 AOÛT	01 SEPT au 13 DÉC.
LUNDI AU VENDREDI	189	194	224	194	189
SAMEDI ET DIMANCHE	209	249	279	249	209
LONG SÉJOUR	309	349	—	349	309
ENFANTS 2 à 11 ans.	165	179	179	179	165
SAMEDI DIMANCHE ENFANTS 2 à 11 ans	234	279	309	279	234
SAMEDI ENFANTS 2 à 11 ans	339	369	399	369	339
DIMANCHE ENFANTS 2 à 11 ans	249	289	319	289	249



CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
ou votre bureau de réservations de Quebecair le plus proche

NOUS AIMONS AUSSI LES VACANCES

Vacances
QUEBECAIR

Détenteur d'un permis du Québec *Sujet à la réglementation des vols ABC

ECONOVOYAGEZ

Pour quelques dollars de plus, passez **10 jours** au lieu de 7 jours à

CUBA
avec

Unitours

Hôtel SIBONEY

Dates de départ: 9, 16 et 23 mars

\$859*

Prix par personne

SPÉCIAL DE PÂQUES

VILLA CUBA

Date de départ: 13 avril.

\$729*

Prix par personne

* Ces prix comprennent: tous les repas, taxes, service et pourboires.

CLUB JEUNESSE  **CLUB VOYAGES**

Une agence de voyages différente

Ste-Foy: 2600, boul. Laurier, tél.: (418) 653-1024

Québec: 1035, av. Carlier
tél. (418) 647-1454

Rivière-du-Loup: 30, rue St-Joseph
tél. (418) 862-0635

Rimouski/Carrefour Rimouski:
419, boul. Jessop, tél. (418) 722-8722

Chicoutimi: 460, rue Racine est
tél. (418) 549-6880

Ville de La Baie: 500, 2^e Rue
tél. (418) 544-6894

Jonquière/Place Centre-Ville:
100, boul. Harvey tél. (418) 542-8149

Détenteur d'un permis du Québec

LA SOLUTION par excellence

ÉCOLE SECONDAIRE
JEAN-DE-BREBEUF

nos écoles de secondaire I et II

ÉCOLE SECONDAIRE
ST-PATRICK

ÉCOLE SECONDAIRE
JOSEPH-FRANÇOIS-PERRAULT

ÉCOLE SECONDAIRE
MARGUERITE-BOURGEYS

ÉCOLE SECONDAIRE
NOTRE-DAME-DE-ROC-AMADOUR

ÉCOLE SECONDAIRE
VANIER

nos écoles de
secondaire III à VI
d'enseignement
général et
professionnel

nos écoles de
secondaire III à VI
d'enseignement
professionnel

ÉCOLE SECONDAIRE
LOUIS-JOLLIET

PAVILLON
TECHNIQUE

ÉCOLE SECONDAIRE
MARIE-DE-L'INCARNATION

PAVILLON
AUTO-COIFFURE

ÉCOLE SECONDAIRE
BHERER - CARDINAL-ROY

PAVILLON
SAINT-JEAN-BAPTISTE

ÉCOLE SECONDAIRE
JOSEPH-FRANÇOIS-PERRAULT

ÉCOLE SECONDAIRE
ST-PATRICK



fondée en 1846

LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC